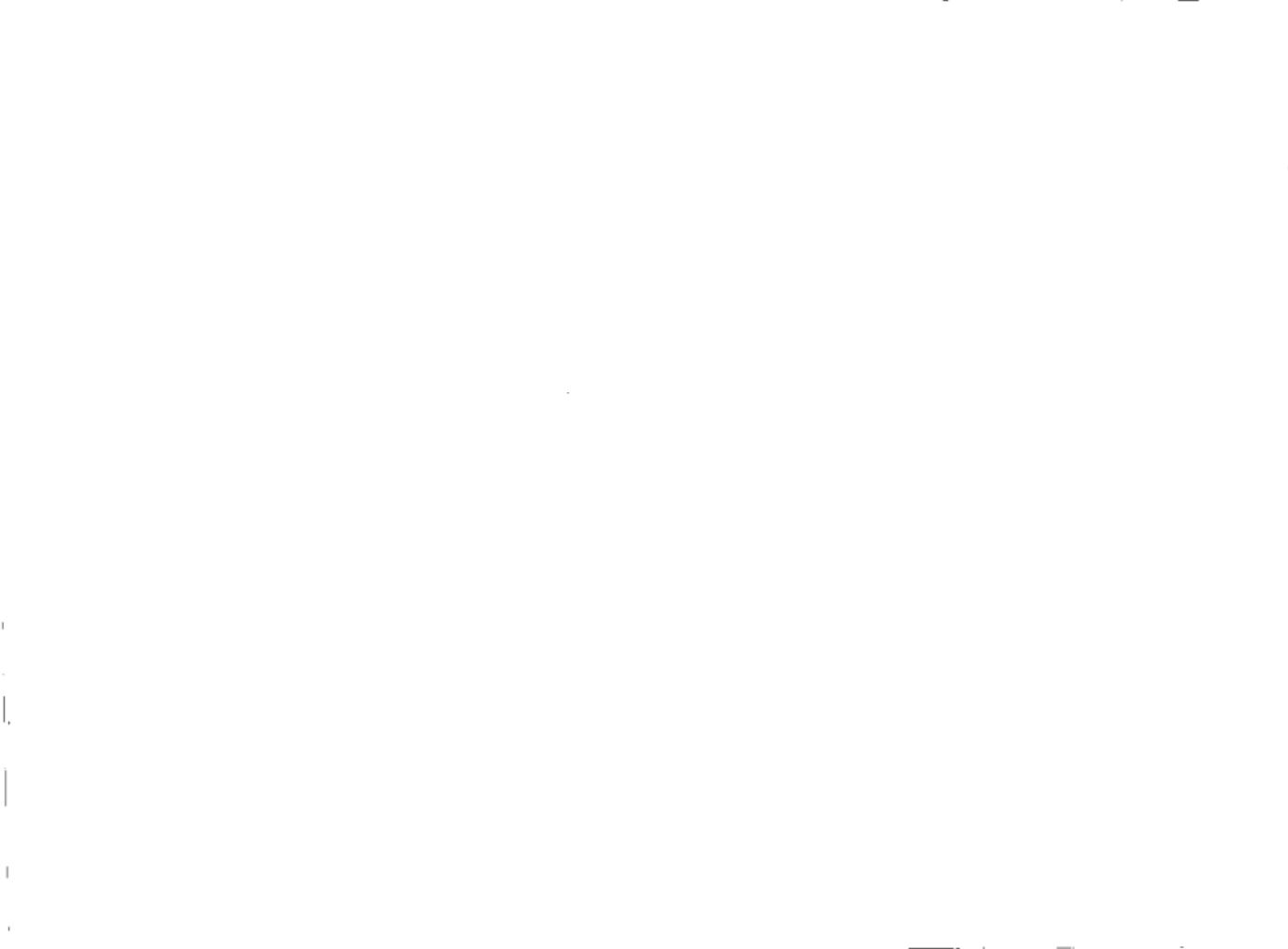


HONDA CB500T

**OWNER'S MANUAL
MANUAL DE EXPLICACIONES
MANUEL DU CONDUCTEUR
FAHRER-HANDBUCH**



These specification details do not apply to any particular product which is supplied or offered for sale. The manufacturer reserves the right to vary his specification with or without notice and at such times and in such manner as he thinks fit. Major as well as minor changes may be involved.

Every effort, however, is made to ensure the accuracy of the particulars contained in this brochure. Consult the Dealer with whom your order is placed for details of the specification of any particular product.

This publication shall not constitute in any circumstances whatsoever an offer by the Company to any person. All sales are made by the Distributor or Dealer concerned subject to and with the benefit of the Standard Conditions of Sale and Warranty given by the Distributor or Dealer, copies of which may be obtained from him on request.

PREFACE

Welcome to the worldwide family of Honda riders. With the CB500T you have selected one of finest high-speed touring motorcycles available today. Designed and engineered to meet the widest variety of riding styles and conditions, it will provide years of fun and dependable transportation.

Before riding the bike, please read this manual carefully, and keep it in the compartment under the seat for reference. Be sure to follow all instructions concerning operation, maintenance and selection of parts. If you have any questions your nearest Honda dealer will be glad to provide full information and assistance. He is equipped to offer every possible service.

INTRODUCCION

! Felicitaciones! Usted ya es un miembro de la familia mundial de los poseedores de HONDA, Con el modelo CB500T, ha adquirido la motocicleta deportiva de alta velocidad más fina del mundo. Diseñada y fabricada para satisfacer todos los géneros de requisitos de motociclistas, esta motocicleta le ofrece muchos años de transporte agradable y confiable. Antes de poner la motocicleta en marcha, leer este manual con cuidado y guardarlo en el compartimiento situado debajo del asiento como la referencia. Sin falta observar todas las instrucciones para la operación, mantenimiento, y selección de las piezas de repuesto. Si tiene alguna pregunta sobre la motocicleta, acudir al Distribuidor de HONDA que tendrá el sumo gusto en suministrarle con completas informaciones y asistencias necesarias. Ellos están en condiciones de prestarle un pronto y satisfactorio servicio.

NOTA:

Este folleto general está destinado a la difusión mundial. Ciertos detalles de su modelo pueden ser distintos de la descripción que sigue.

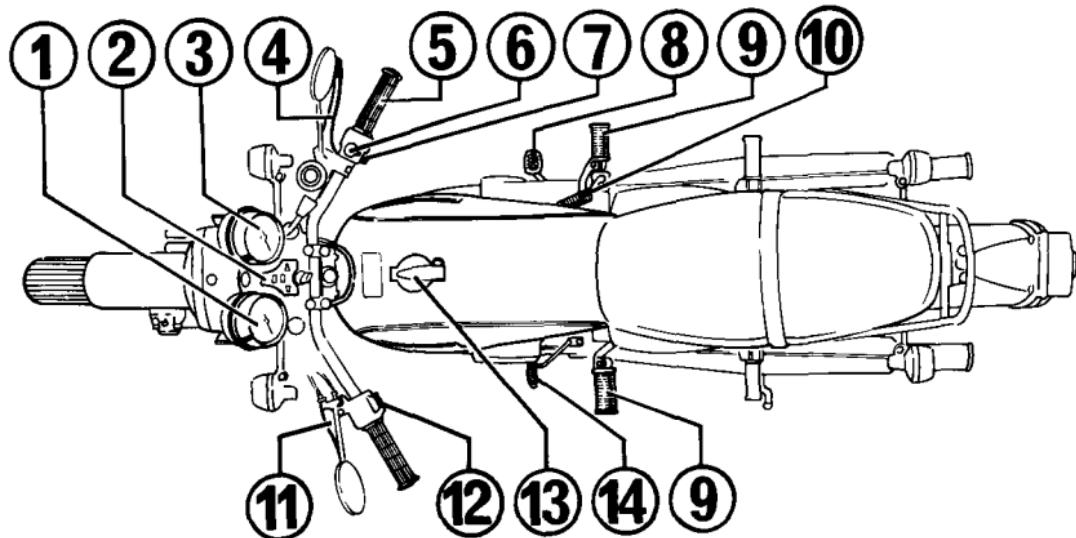
CONTENTS

EQUIPMENT AND CONTROLS	10
INSTRUMENTS AND INDICATOR LIGHTS	12
ELECTRICAL CONTROLS	16
FUEL AND OIL	34
PRE-RIDING INSPECTION	42
STARTING ENGINE	46
BREAK-IN PROCEDURE	50
RIDING THE MOTORCYCLE	52
MAINTENANCE	56
Engine Oil	60
Oil Filter Cleaning	65
Spark Plugs	64
Contact Breaker Points	66
Air Cleaner Servicing	70
Drive Chain Adjustment	74
Front Brake Fluid	76
Wear Indicator	78
Rear Brake Adjustment	80
Front Wheel Removal	82
Rear Wheel Removal	84
Battery Care	

Tire Pressure	86
Stoplight Switch Adjustment	88
Tool Kit	90
SPECIFICATIONS	92
MAINTENANCE SCHEDULE	105
WIRING DIAGRAM	106

Desmontaje de la rueda trasera	82
Mantenimiento de la batería	84
Presión de llantas	86
Ajuste del interruptor de la luz de freno	88
Bolsa de herramientas	90
ESPECIFICACIONES	94
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO	105
DIAGRAMA DE ALAMBRADO	106

EQUIPMENT AND CONTROLS



- ① Speedometer
- ② Indicator and warning lamp cluster
- ③ Tachometer
- ④ Front brake lever
- ⑤ Throttle grip
- ⑥ Emergency kill switch

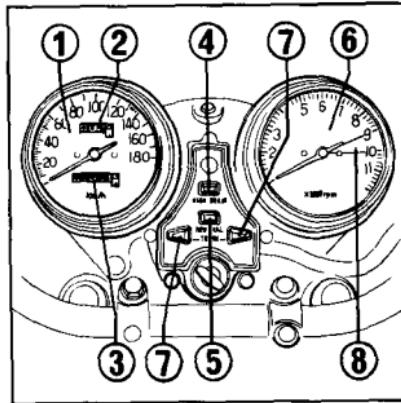
- ⑦ Headlight switch (above)
Starter button (below)
- ⑧ Rear brake pedal
- ⑨ Foot rests
- ⑩ Kick starter pedal
- ⑪ Clutch lever

- ⑫ Turn signal switch (above)
Headlight dimmer switch (below)
- ⑬ Fuel tank cap
- ⑭ Gear shift pedal

INSTRUMENTS AND INDICATOR LIGHTS

The instruments are grouped together above the headlight case. The indicator lights are incorporated within the instruments.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| ① Speedometer | ⑥ Tachometer |
| ② Tripmeter | ⑦ Turn signal indicator light |
| ③ Odometer | ⑧ Tachometer red zone |
| ④ High beam indicator light | |
| ⑤ Neutral indicator light | |



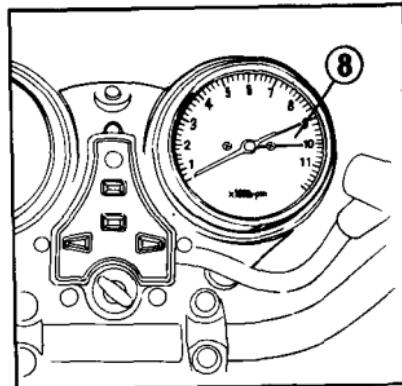
INSTRUMENTOS Y LAMPARAS INDICADORAS

Los instrumentos se encuentran agrupados encima de la caja del faro. Las lámparas indicadoras están incorporadas dentro de los instrumentos.

- | | |
|--|---|
| ① Indicador de velocidad | ⑥ Tacómetro |
| ② Cuenta-kilómetro | ⑦ Luz indicadora de señales direccionales |
| ③ Ondómetro | ⑧ Zona roja del tacómetro |
| ④ Luz indicadora del haz alto del faro | |
| ⑤ Luz indicadora de neutro | |

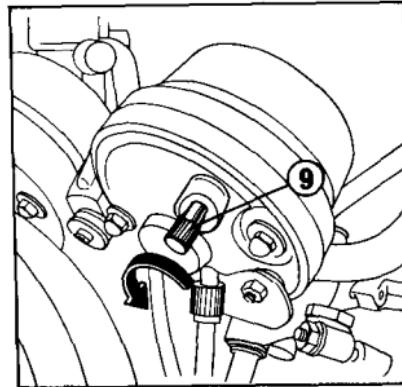
NOTES:

- During acceleration, engine RPM indicator needle may be allowed to briefly enter the red zone. However, the motorcycle must not be operated in the red zone ⑧ for any length of time and must NEVER be operated beyond it.
- Use the tripmeter to calculate mileage on trips, exact periods of time, etc. Reset to zero with the knob ⑨.



NOTAS:

- Durante la aceleración se permite que la aguja del tacómetro entre brevemente en la zona roja ⑧. Pero no deberá correr la motocicleta en el régimen en que la aguja del tacómetro se quede en la zona roja en cualquier duración de tiempo, ni deberá sobreponer la zona roja.
- Utilizar el cuenta-kilómetro para calcular el kilometraje del recorrido, exacto período de tiempo, etc. Reposicionar a cero con la perilla ⑨.



Main Switch

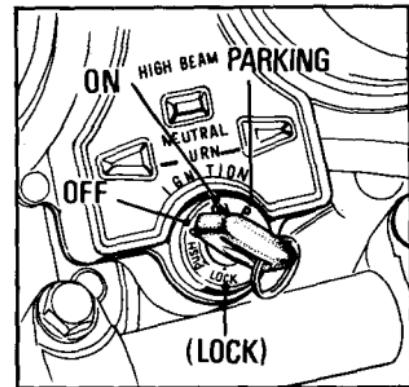
The main switch is located directly below the indicator panel.

OFF: All electric circuits open. Engine cannot be started.
Key can be removed.

ON: All electric circuits closed. Engine and light will operate. Key cannot be removed.

P (PARKING): All electric circuits open except for taillight.
Key can be removed.

LOCK (STEERING LOCK): General type only. See page 30.



Interruptor Principal

El interruptor principal está situado directamente debajo del tablero de indicadores del volante.

OFF: Todos los circuitos eléctricos están abiertos. No se puede poner el motor en marcha. Pero se puede retirar la llave.

ON: Todos los circuitos eléctricos están cerrados. El motor y las lámparas no pueden funcionar. La llave no se puede retirar.

P (Estacionamiento): Todos los circuitos eléctricos están cerrados, excepto aquel de las lámparas traseras. Se puede retirar la llave.

LOCK (Cerraje de la rueda directriz): Solamente para el tipo general de bicicletas.
Vea pag. 30.

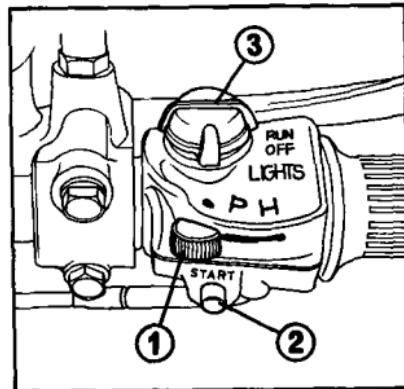
Headlight switch

The headlight switch ① has three positions; "H", "P" and "OFF" marked by a red dot to the left of "P".

H: Headlight on

P: Position light on

Red dot: Headlight off



Interruptor del Faro

El interruptor del faro ① tiene tres posiciones: "H", "P" y "OFF", esta última marcada por un puntito rojo situado a la izquierda de "P".

H: Faro encendido

P: Luz indicadora de posición encendida

Puntito rojo: Faro apagado

Starter Button

The starter button ② directly below the headlight switch operates the starter. When you press in the button, the starter cranks the engine. The use of the switch is explained on page 46.

Emergency Kill Switch

Your motorcycle is equipped with an emergency kill switch ③. At the “OFF” position, the ignition circuit is open. The switch should normally be placed at the “RUN” position. Do not use this switch except for emergency.

Botón de Arranque

Este botón de presión ②, situado directamente debajo del interruptor de faro, hace funcionar el arrancador. Oprimir este botón y el arrancador arrancará el motor. Los detalles de modos de uso están indicados en la página 46.

Interruptor de Emergencia

Su motocicleta está equipada de un interruptor de parada de emergencia ③. En la posición “OFF”, el circuito de encendido estará abierto.

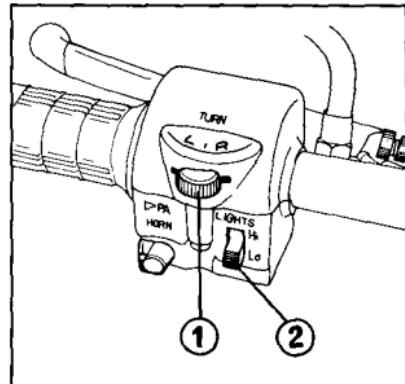
Este interruptor deberá colocarse por lo normal en posición “RUN”. No utilizar este interruptor, salvo en el caso de emergencia.

Turn Signal Switch

Turn the switch knob ① to “L” to signal for a left turn, or to “R” for a right turn. The switch is located on the left handle grip and can be operated without taking the hand off the grip. Move back to “Center” position when the turn has been completed.

Headlight Dimmer Switch

Turn headlight dimmer switch ② to “Lo” for low beam, and “Hi” for high beam.



Interruptor Comutador de Señales Direccionales

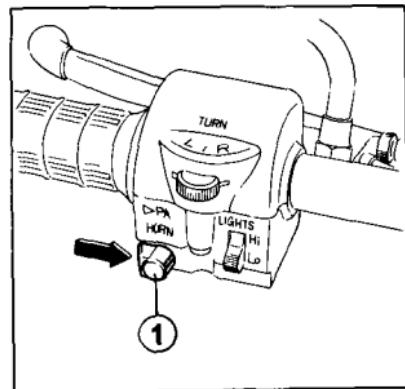
Colocar la perilla en posición “L” para dar señal de viraje a la izquierda o en posición “R” para el viraje a la derecha. La perilla está situada en el manubrio izquierdo y permite su manipulación sin necesidad de soltar la mano del manubrio. Reposicionarla en posición “CENTER” al completar el viraje.

Comutador Antideslumbrante

Colocar el conmutador antideslumbrante del faro ② en posición “Lo” para obtener el haz bajo, y en posición “Hi” para el alto.

Horn/Passing Lamp Control

When this switch ①, located just below the turn signal switch, is pressed the horn sounds. When it is pushed in the direction of the arrow the headlight flashes on to signal approaching cars or when passing.

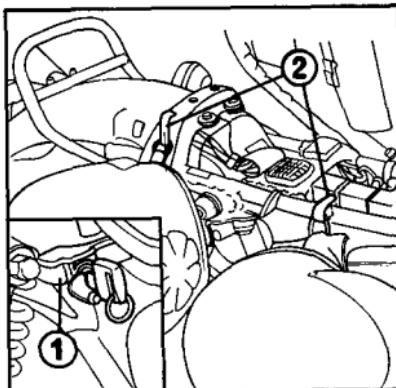


Bocina/Faro Indicador de Pasaje de Autos

Cuando se oprime el botón ①, que está situado debajo del control de señales de dirección, la bocina suena. Pero cuando el botón se dirija a la dirección de la flecha los faros iluminan para indicar que otros vehículos acercen o pasen en la dirección opuesta.

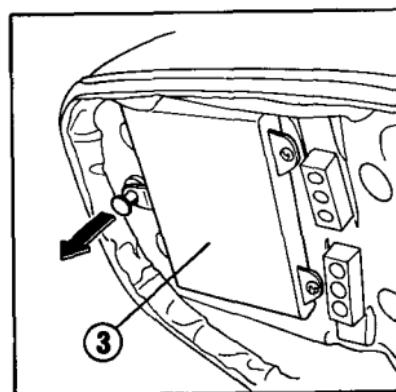
Seat Lock and Helmet Holders

The main switch key unlocks the seat lock ① on the lower right side of the seat. To unlock, insert the main switch key and turn it 90° to the left. The helmet holders ② are located under the seat.



Document Compartment

Your motorcycle is equipped with a document compartment ③ under the seat.



Sujetador de Asiento y Porta-casco

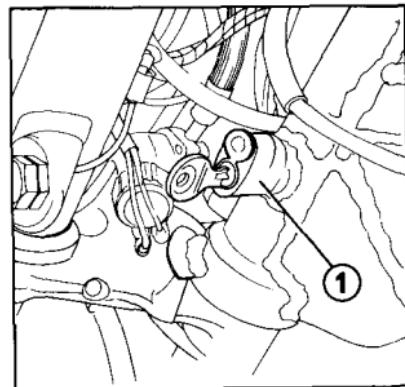
La llave del interruptor general suelta el sujetador de asiento ① situado en el lado derecho inferior del asiento. Para soltarlo, insertar la llave del interruptor general y girarla 90° hacia la izquierda. Los portacascos ② están situados debajo del asiento.

Compartimiento para Documentos

Su motocicleta está equipada de un compartimiento para documento ③, situado debajo del asiento.

Steering Lock

The motorcycle has a steering lock ① on the steering column under the headlight case. To lock the steering, turn the handlebar all the way to the right, insert the main switch key in the lock, turn the key 60° to the left, and press the lock all the way in. Turn the key back to the original position and remove.



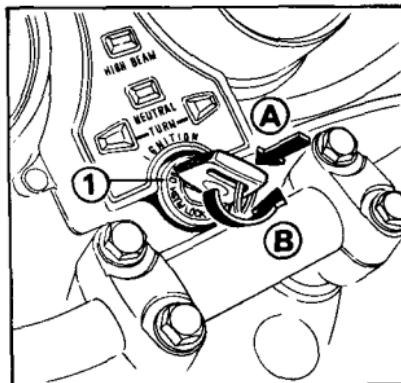
Bloqueador de Manubrio

La motocicleta está provista de un bloqueador de manubrio ① en la columna de dirección debajo de la caja de faro. Para bloquear el manubrio, girar el manubrio completamente a la izquierda o a la derecha, insertar la llave del interruptor general en el bloqueador, girarla 60° hacia la izquierda, y empujarlo completamente. Girar la llave otra vez a la posición original para retirarla.

Steering Lock (General type)

The steering can be locked when the main switch ① is in "LOCK" position.

Turn the handlebar all the way to the steering stop, either to the left or right, insert the key at the "OFF" position turn it counterclockwise to "LOCK" position while pushing in and then remove the key. To unlock, only turn the key clockwise.



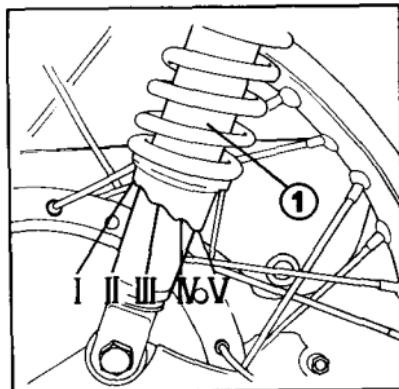
Cerraje de la Rueda Directriz (Tipo general)

Se puede cerrar la rueda directriz cuando el interruptor general ① se encuentra en la posición "LOCK."

Vira la guía de la bicicleta hasta el fin hacia la izquierda o hacia la derecha, ponga la llave en la posición "OFF" y mientras la empuja virala a la izquierda a la posición "LOCK." En seguida retira la llave. Para abrir, vira la llave a la derecha.

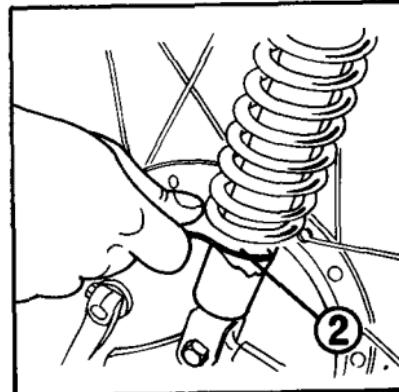
Rear Shock Absorber

The rear shock absorber ① allows five adjustments. For driving on smooth, level surface, or for normal riding condition, set to Position "I". For rough road conditions where stiffer springing is needed, use Position II to V. This can be made with the pin wrench ② furnished with the motorcycle.



Amortiguador de choque trasero

El amortiguador de choque ① permite cinco ajustes de posición. Para la conducción en la carretera en buena condición o para la conducción bajo condición normal, colocar el amortiguador en posición "I". Para la conducción en carreteras en mala condición para que se debe utilizar un amortiguador más duro, utilizar las posiciones II hasta V. Esta operación podrá efectuarse mediante la llave de espiga ② provista con la motocicleta.



FUEL AND OIL

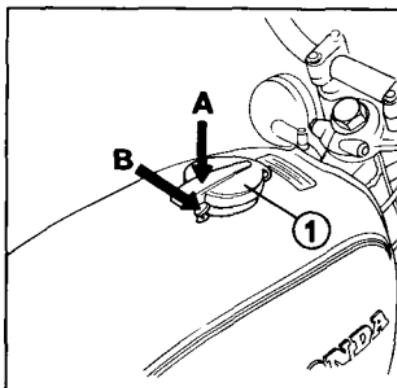
Fuel Tank

The fuel tank holds 4.2 U.S. gal (16 liters), including 1.0 U.S. gal (4 liters) in the reserve supply. Press down on the cap ① and then push in the lock to open.

Use low-lead gasoline with 91 or more octane rating. If this is not available, leaded regular gasoline may be used. Avoid getting dirt and water into the fuel tank when refueling.

Warning:

Casoline is extremely flammable and even explosive under certain conditions. Whenever the tank cap is open, be sure the engine is stopped and that there are no lighted cigarettes or other flame nearby.



COMBUSTIBLE Y ACEITE

Depósito de Combustible

La capacidad del depósito de combustible es de 16 litros, inclusive 4 litros en la reserva. Empujar la tapa ①, y al mismo tiempo el bloqueador para abrir.

Utilizar la gasolina de bajo tenor de plomo con índice octánico de 91 o superior. En caso de no disponibilidad de dicho tipo de gasolina, se puede utilizar igualmente la gasolina ordinaria emplomada. Tener cuidado de no introducir el agua ni polvos en el depósito de combustible al rellenarlo.

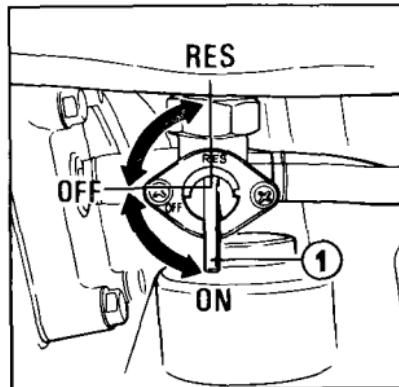
Avisos:

La gasolina es extremadamente inflamable y aun explosiva bajo ciertas condiciones. Cada vez que se abre la tapa del depósito de combustible, sin falta parar el motor. No debe tampoco acercar los cigarrillos encendidos o llamas de otras formas a la vencidad del depósito abierto.

Fuel Valve

The fuel tank has its fuel valve ① located under the left side. With the valve set in OFF, fuel supply is cut off. The valve should be set to this position when the motorcycle is parked.

Turn to ON (straight down) for normal riding (gasoline will flow to the carburetors), or to RES, if it becomes necessary to call on the reserve supply.



Grifo de Combustible

El depósito de combustible está dotado de un grifo de combustible ① situado debajo de su lado izquierdo. Con el grifo colocado en posición OFF, alimentación de combustible estará cortada. El grifo deberá colocarse en esta posición al estacionar la motocicleta.

Colocar el grifo en posición ON (hacia abajo) para la conducción normal (la gasolina circulará hacia el carburador) o en posición RES, si se hace necesario acudir al suministro de la reserva.

Engine Oil

Good engine oil has many desirable qualities. Use only high detergent, preimum quality motor oil certified on the container to meet or exceed requirements for service SE. However, as a general policy, it is not necessary to use additives. They will just increase operating expenses.

NOTE:

Engine oil is a major factor affecting the performance and service life of the engine. Non-detergent and low quality oils are specifically not recommended.

Aceite para Motor

El buen aceite para motor tiene muchas calidades deseadas. Utilizar sólo el aceite para motor de primera calidad altamente detergente certificado en el recipiente, conforme o superior a las condiciones requeridas para el grado de servicio SE. Sin embargo, como la regla general, no es necesario utilizar aditivos, lo cual aumenta sólo el costo de operaciones.

NOTA:

El aceite para motor es un factor más importante que afecta al buen funcionamiento y a la larga vida útil del motor. No se recomienda en lo absoluto aceites no detergentes ni los otros de baja calidad.

Viscosity

Viscosity grade of engine oil should be based on atmospheric temperatures in your riding area. The following provides a guide to the selection of the proper grade or viscosity of oil to be used at various atmospheric temperatures.

Recommended oil viscosity:

All temperatures: SAE 10W-30 or 10W-40

Alternate:

Above 59°F (15°C): SAE 30

32°-59°F (0°-15°C): SAE 20 or 20W

Below 32°F (0°C): SAE 10W

Viscosidad

El grado de viscosidad del aceite para motor deberá basarse en la temperatura ambiente de la región de su conducción. Se da a continuación una guía para la selección de grado o viscosidad del aceite que se debe utilizar en varias temperaturas ambientes:

Viscosidad de aceite recomendable

Todas temperaturas: SAE 10W-30 o 10W-40

Alternativas:

Superior a 15°C: SAE 30

0°-15°C: SAE 20 o 20W

Inferior a 0°C: SAE 10W

PRE-RIDING INSPECTION

How a motorcycle is maintained and handled can easily account for variations in the cost of operation and in the dependability of the machine. Before starting your motorcycle, perform a general inspection as a matter of habit to make sure that the motorcycle is in good, safe riding condition. A few minutes spent daily can save you much time and expense in the long run.

- | | |
|------------------------|---|
| Engine oil level | Check the level and add if necessary (page 56). |
| Fuel level | Check the amount and add if necessary (page 34). |
| Brakes | Inspect operation of front and rear brakes. Adjust free play if it is excessive (page 74-78). |

INSPECCION ANTES DE PUESTA EN MARCHA

Un buen funcionamiento y una larga vida útil de su motocicleta varian según el grado de mantenimiento manejo que la confiera. Antes de poner su motocicleta en marcha, se aconseja efectuar una inspección general para asegurarse de que la motocicleta esté en buen estado y que puede usarla con toda seguridad. Esta inspección deberá realizarse como hábito: unos minutos por día podrán constituir a la larga una economía en tiempo y dinero.

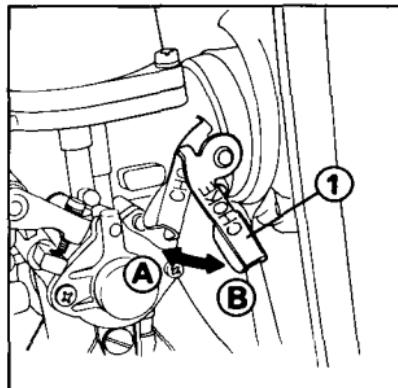
- | | |
|-----------------------------------|---|
| Nivel del aceite para motor | Verificar el nivel y agregar, si necesario. (pág. 56) |
| Nivel del combustible | Verificar la cantidad y agregar, si necesario. (pág. 34) |
| Frenos | Verificar el funcionamiento de los frenos delanteros y traseros. Ajustar el juego, si esté excesivo. (pág. 74-78) |

Tire pressure	See tire injuries and inadequate inflation (page 86).
Drive chain	Measure excessive slack; harshness of operation from neglected lubrication or other conditions essential to quiet operation (page 70).
Throttle	Check inadequate operation or other conditions that influence operation (page 46).
Lighting	See if all lights operate properly.

Presión de llantas.....	Verificar si la presión esté correcta, y si haya algún daño. (pág. 86)
Cadena de transmisión	Medir el juego; la dureza de operación debido a lubrificación descuidada u otras condiciones esenciales a la operación suave. (pág. 70)
Acelerador	Verificar si existe alguna operación no adecuada u otras condiciones que puedan impedir un buen funcionamiento.(pág. 46)
Iluminación	Verificar si todas las lámparas funcionen normalmente.

STARTING ENGINE

1. Turn the fuel valve to ON.
2. Insert the key in the main switch and turn to ON. The neutral indicator (green) should go on.
3. Make sure the emergency kill switch is in RUN.
4. Raise the choke lever ① to full closed position A, if the engine is cold.
5. Open the throttle slightly and press the starter button.
6. Warm up the engine at approx. 1,500 rpm until it runs smoothly, with the choke open.



ARRANQUE DEL MOTOR

1. Colocar la palanca del grifo de combustible en posición ON.
2. Insertar la llave del interruptor general y colocarla en posición ON. Ver si se enciende la lámpara indicadora de neutro (verde).
3. Asegurarse de que el interruptor de parada de emergencia está colocado en posición RUN.
4. Levantar la palanca de estrangulador ① hacia la posición completamente cerrada A, cuando el motor esté frío.
5. Girar levemente el puño de acelerador para abrirlo y oprimir el botón de arranque.
6. Calentar el motor haciéndolo marchar en vacío a 1.500 r.p.m., aprox., hasta que corre suavemente, con el estrangulador dejado abierto.

NOTES:

- When the temperature is extremely low, prime the engine before starting by cranking several times with the kick starter. The main switch or emergency kill switch should be turned “OFF”. Keep the choke closed and the throttle opened.
- Exhaust gases contain poisonous carbon monoxide. Never run the engine in a closed garage or confined area.

Notas:

- Cuando la temperatura está extremadamente baja, cebar el motor, antes del arranque, dando manivelas al motor algunas veces con el pedal de arranque kickstarter. En ese momento, el interruptor general o el de parada de emergencia deberá estar colocado en posición OFF. Mantener el estrangulador cerrado y el acelerador abierto.
- El gas de escape contiene el monóxido de carbono venenoso. No hacer correr nunca el motor en un garaje cerrado o en un lugar confinado.

BREAK-IN PROCEDURE

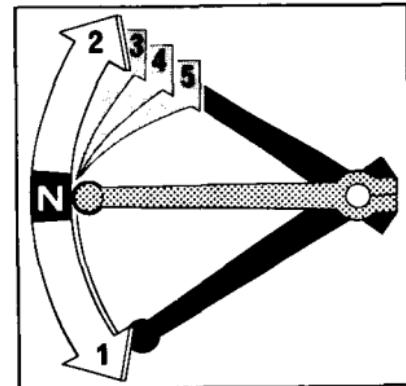
During the first 600 miles (1,000 km), keep the engine speed 20% below the maximum rpm in any gear. The way you operate and maintain your new motorcycle will determine the longevity and future performance of your motorcycle.

RODAJE

Durante los primeros 1.000 kilómetros, limitar la velocidad del motor a 20% menos de la revolución máxima por minuto en cada velocidad de engranajes. Evitar todo funcionamiento a plena admisión de gas y todas apreturas demasiado pesadas impuestas al motor. Un rodaje cuidadoso al principio determinará la longevidad y funcionamiento futuro de su motocicleta.

RIDING THE MOTORCYCLE

1. Warm up the engine.
2. With the engine idling, squeeze the clutch lever and shift into low (1st) by depressing the gear shift pedal.
3. Slowly release the clutch lever while gradually picking up speed. Coordination of these two operations will assure a smooth start.
4. When the motorcycle attains smooth forward motion, slow down the engine, squeeze the clutch again and shift into 2nd by raising the shift pedal. Do the same for the other gears.



CONDUCCION

1. Calentar el motor.
2. Con el motor puesto en marcha en vacío, apretar la palanca de embrague y pasarla en la posición de primera velocidad oprimiendo el pedal de cambio.
3. Soltar gradualmente la palanca de embrague, mientras que se aumenta la velocidad poco a poco. El buen equilibrio de estas dos acciones asegura un arranque suave.
4. Cuando la motocicleta alcanza cierta velocidad de marcha adelante, reducir la velocidad del motor, apretar la palanca de embrague de nuevo y pasarla a la segunda, levantando el pedal de cambio. Efectuar las mismas operaciones para las otras velocidades.

5. Coordinate the throttle and brakes for smooth deceleration.
6. Both front and rear brakes should be used with the same force. If not, wheel lock may occur, causing you to lose control of the motorcycle.

-
5. Los movimientos del puño de acelerador deberán estar coordinados con la acción de los frenos para asegurar una deceleración suave.
 6. Los frenos delantero y trasero deberán accionarse con la misma fuerza. En el caso contrario, un bloqueo de rueda puede producirse ocasionando la pérdida de control de la motocicleta.

MAINTENANCE

Engine Oil

No emphasis cannot be placed upon the importance of use of clean oil in your engine. Always keep oil level between the upper ② and lower ③ level marks on the oil dipstick ①.

If you have to add oil, use the quality oil as recommended in this manual. (Refer to page 40). Change oil while the engine is still warm, using the following steps:

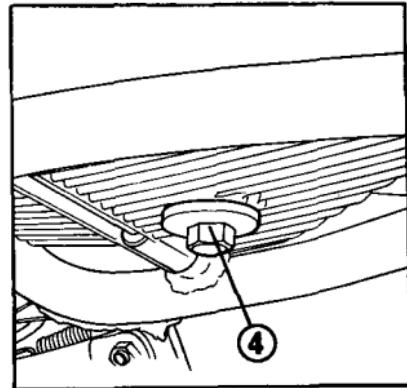
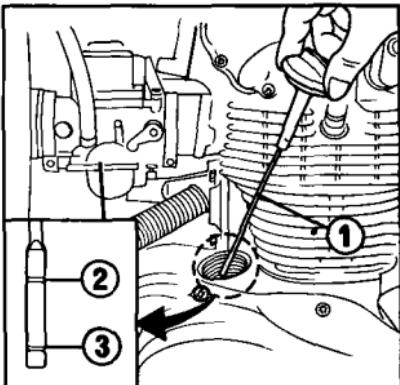
1. Remove the oil filler cap from the upper crankcase.

MANTENIMIENTO

Aceite para motor

La propiedad del aceite es esencial para la longevidad de su motocicleta. El nivel de aceite deberá siempre estar entre la marca superior ② y la inferior ③ sobre el indicador de nivel de aceite ①. Si es necesario agregar el aceite, utilizar el aceite de buena calidad según se lo recomienda en el presente manual. (Ver la página 40). El cambio de aceite deberá efectuarse mientras que el motor esté todavía caliente en la manera indicada a continuación:

1. Quitar la tapa de la boca de suministro de aceite desde el cárter superior.



2. Place an empty container of the proper size under the crankcase and then remove the drain plug ④ with a 19 mm wrench.
3. Operate the kick starter several times to aid in complete draining of the remaining oil.
4. Reinstall the plug ④, making sure that the O-ring is in good condition.
5. Refill with approx. 3 U.S. quarts (2.8 liters) of recommended grade oil. Start the engine and run for several minutes; then stop it and recheck the oil level. Add oil if necessary.

NOTES:

- Place the motorcycle level.
- Change oil more frequently than recommended on page 105, depending upon the severity of dust conditions.

-
2. Colocar un recipiente vacío de tamaño suficientemente grande debajo del cárter, luego quitar el tapón de drenaje ④ con una llave de 19 mm.
 3. Hacer jugar el pedal de arranque varias veces para expulsar completamente el resto de aceite.
 4. Remontar el tapón ④, verificando que la junta anular se encuentre en buen estado.
 5. Rellenar el cárter con 2.8 litros,aproximadamente,de aceite de primera calidad. Arrancar el motor y marchar por unos minutos. Luego, pararlo para revisar el nivel de aceite. Agregar el aceite, si necesario.

Notas:

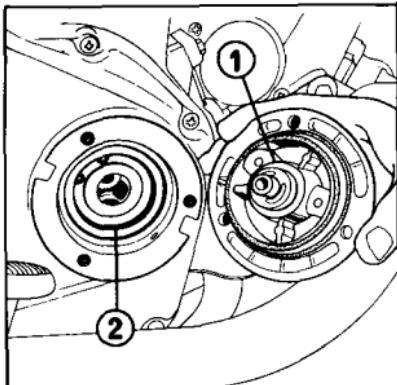
- Colocar la motocicleta a nivel.
- Cambiar el aceite más frecuentemente que lo recomendado en la página 105, conforme a las condiciones de polvos.

Oil Filter Cleaning

To service the centrifugal filter, remove the oil filter cover ①, snap ring ② and filter cap ③ from the oil filter rotor ④. Then clean any sludge from the center of the rotor ④ with a lint-free cloth.

NOTE:

When assembling the filter cap, make sure that the rib on the cap fits in the groove of the rotor and install the snap ring.

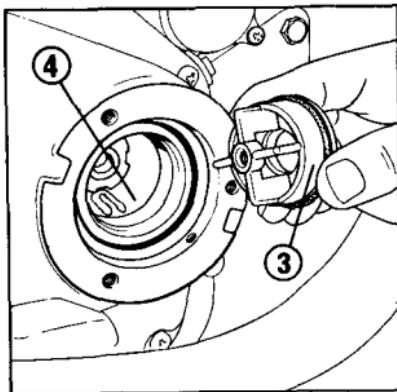


Limpieza del Filtro de Aceite

Cuando efectua un servicio de mantenimiento al filtro centrífugo, saca Ud. la cubierta del filtro de aceite ①, el anillo de resorte ② y la tapa del filtro ③ del rotor del filtro de aceite ④. En seguida limpia el sedimento del centro del rotor ④ con un paño sin hilachas.

Nota:

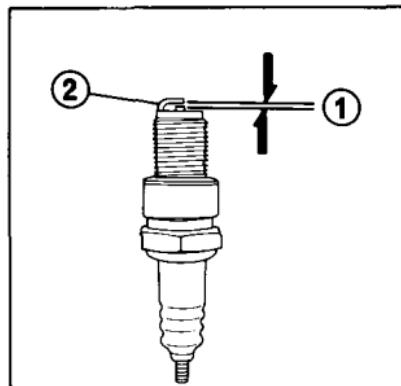
Cuando monta la tapa del filtro asegurese que los rebordes sobre la tapa corresponden exactamente a los encajes del rotor y en seguida instale el anillo de resorte.



Spark Plugs

NGK B8ES or ND W24ES is standard and will prove satisfactory under most riding conditions.

1. Remove the spark plug lead and take out the plug with the special wrench provided in the tool kit.
2. Inspect the electrodes and center porcelain for deposits, erosion or carbon fouling. If the erosion or deposit is heavy, replace the plug. Clean a carbon- or wet-fouled plug with a plug cleaner, otherwise use a wire brush, wash with solvent and let dry.
3. Regap to 0.028–0.032 in. (0.7–0.8 mm)①. Measure with a feeler gauge and adjust by bending the side electrode ② only. Do not overtighten.



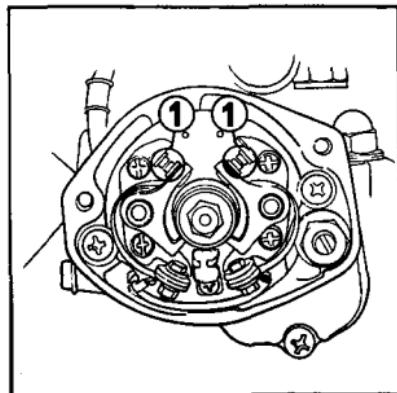
Bujías

Les bujías estándards NGK B8ES o ND W24ES serán las satisfactorias para casi todos los casos de conducción.

1. Quitar el conductor de bujía y sacar la bujía mediante la llave especial provista en la bolsa de herramientas.
2. Verificar los electrodos y parte en porcelana central, para ver si haya depósitos, erosión o suciedad de carbón. Reemplazar la bujía si esté excesivamente corroída o manchada. Utilizar una escoba de bujía para la limpieza de la bujía o un cepillo de alambre; luego limpiar con solvente y secarla.
3. Reajustar la separación de los electrodos a 0,7–0,8 mm ①. Medirla con un calibrador tientaclaro y ajustarla doblando el electrodo lateral ② sólo. No apretar excesivamente.

Contact Breaker Points

1. Remove the cover.
2. Open the points ① with your finger and examine. Pitted or burned points should be replaced and condensers checked. Gray discoloration can be cleaned with a point file (carefully). Then clean with cellophane paper, business card or point cleaner.

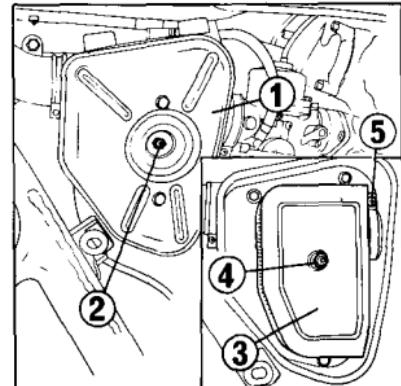


Puntos de Interruptor de Contactos

1. Quitar la cubierta.
2. Abrir los contactos ① con los dedos y examinar. Contactos quemados deberan reemplazarse y los condensadores chequearse. Cambios de color a gris deberan eliminarse cuidadosamente con una lima y en seguida limpiarse con papel de celofano, un cartón o un limpiador de contactos.

Air Cleaner Servicing

1. Remove the air cleaner cover and case cover ① by unscrewing the nut ②.
2. Remove the cleaner element ③ by unscrewing the bolt ④ and connecting tube attaching screw ⑤ and clean by tapping, brushing lightly with a soft brush and then blowing from the inside.



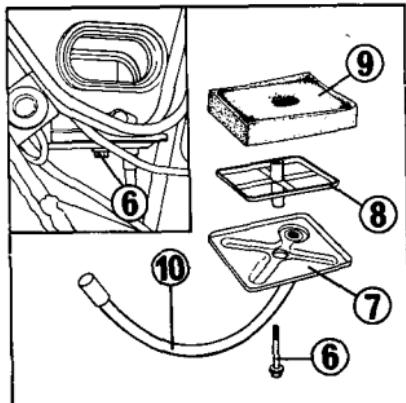
Limpieza del Depurador del Aire

1. Quite la cubierta del depurador del aire y la cubierta ① destornillando la tuerca ② .
2. Quite el elemento del depurador ③ destornillando el tornillo ④ y la rosca de vinculación del tubo de conexión ⑤ y empiece a limpiar tocando, cepillando ligeramente con un cepillo blando y finalmente soplando del aire al interior.

3. Remove the breather box cover ⑦, element holder ⑧ and element ⑨ by unscrewing the cover attaching bolt ⑥.
4. Wash the breather element ⑨ in clean solvent and allow to dry thoroughly.
5. Squeeze the lower end of the drain tube ⑩, and remove any oil or water which may have accumulated.

NOTE:

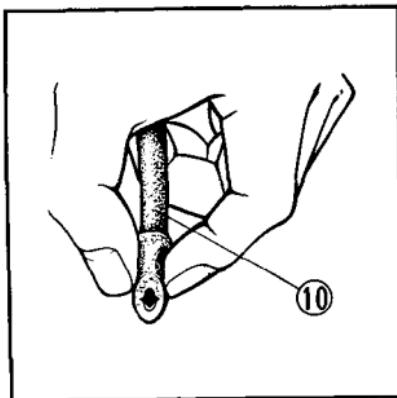
Do not use acid, alkali or organic solvent for washing the element ⑨.



3. Quite la cubierta de la caja del respirador ⑦, el tenedor del elemento ⑧ y el elemento mismo ⑨, destornillando el tornillo de vinculación de la cubierta.
4. Lave el elemento del respirador ⑨ en un solvente puro y dejalo hasta que se seca completamente.
5. Exprimir la parte inferior del tubo de drenaje ⑩ para purgar completamente el aceite o el agua que pueda haberse acumulado durante la operación.

NOTA:

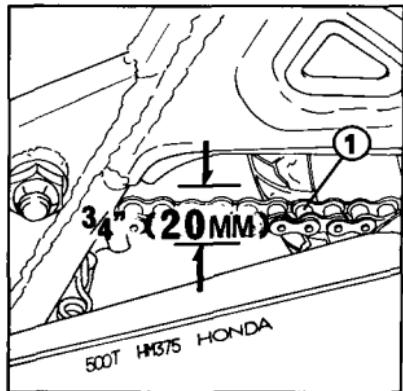
No utilizar solvente de ácido, álcali u orgánico para lavar el elemento ⑨.



Drive Chain Adjustment

Monthly, check the drive chain tension; also for harshness of operation from neglected lubrication.

1. Place the motorcycle on the center stand. Move the chain ① up and down with your fingers at a point midway between the sprockets. Adjust slack so that it is approx. 3/4" (20 mm).

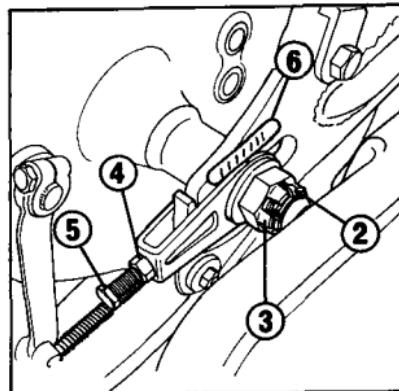


Ajuste de la cadena de transmisión

Verificar la tensión de la cadena de transmisión mensualmente; de forma igual, la dureza de operación debido a la lubricificación descuidada.

1. Apoyar la motocicleta por el soporte central. Mover la cadena ① hacia arriba y abajo con el dedo en un punto a medio camino entre las catalinas. Ajustar el juego de tensión de modo que se haga menor de 20 mm.

2. To adjust, remove the rear axle nut cotter pin ② and loosen the rear axle nut ③. Then loosen the lock nuts ④ and turn the adjusting bolts ⑤ as necessary.
Make sure the chain adjusters on both sides are at the same index mark ⑥ locations.



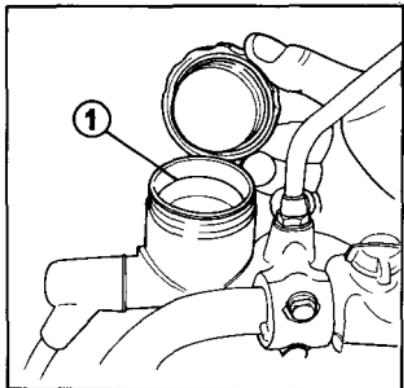
-
2. Para el ajuste, quitar el pasador hendido ② de la tuerca para eje trasero y aflojar la tuerca para eje trasero ③. Luego, aflojar las tuercas fiadoras ④ y hacer girar los pernos de ajuste ⑤, si necesario. Asegurarse de que los ajustadores de cadenas en ambos lados se queden en las mismas marcas ⑥.

Front Brake Fluid

It is important that proper level of brake fluid be maintained in the reservoir. Remove the cap, washer and diaphragm. Fill with SAE J1703 Brake Fluid up to level mark ① inside the reservoir. Reinstall the diaphragm, washer and cap securely. Replace pads as a set if worn to the red line ② on each pad.

NOTE:

Use only genuine Honda replacement friction pads offered by authorized Honda dealers.



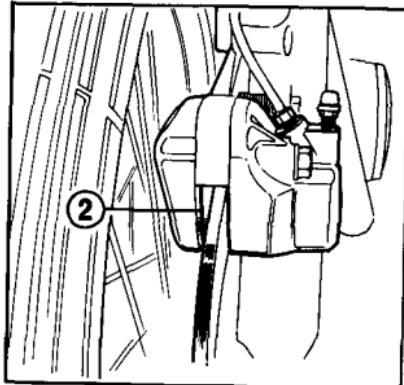
Fluido del freno delantero

Es importante que el fluído sea siempre mantenido al nivel predeterminado en el depósito. Quitar la tapa, arandela y diafragma. Llenar con el Fluído de Freno SAE J1703 hasta la marca de nivel ① que se encuentra en el interior del depósito. Remontar el diafragma, arandela y tapa y fijarlos firmemente.

Reemplazar los cojines todos juntos como un conjunto si encuentren desgastados hasta la línea roja ② puesta en el conjín.

NOTA:

Cuando es necesario efectuar mantenimiento del freno, utilizar los cojines de freno de repuesto genuinos de HONDA.



Fluide de frein avant

Il est important que le fluide soit toujours maintenu au niveau approprié. Enlever le bouchon, la rondelle et le diaphragme. Remplir avec du fluide de frein SAE J1703 jusqu'à la marque de niveau ① se trouvant à l'intérieur du réservoir. Remettre en place le diaphragme, la rondelle et le bouchon ②.

NOTE:

Utiliser seulement des plaquettes de frein d'origine Honda, offertes par les concessionnaires Honda officiels.

Si l'entretien des freins est nécessaire, consulter votre concessionnaire Honda.

Bremsflüssigkeit der Vorderradbremse

Es ist von grösster Wichtigkeit, dass im Bremszylinder stets der korrekte Bremsflüssigkeitstand aufrecht gehalten wird. Behälterdeckel, Unterlagsscheibe und Membran demontieren. Behälter (Bremszylinder) bis zur Markierung ① (auf der Innenseite) mit Bremsflüssigkeit SAE J1703 auffüllen. Danach werden Membran, Unterlagsscheibe und Behälterdeckel ② wieder sicher montiert.

Anmerkung:

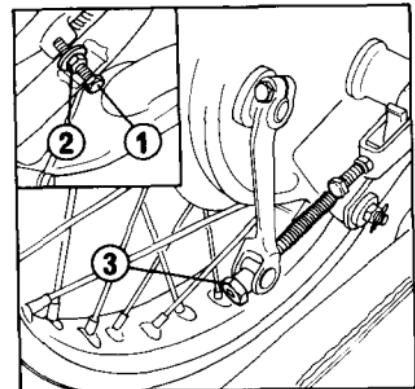
Beim Auswechseln von Reibungsteilen (Verschleissteilen) sind nur Original Honda Ersatzteile zu benutzen. Diese Ersatzteile können von den bevollmächtigten Honda-Kundendienststellen bezogen werden.

Ziehen Sie diesbezüglich Wartungsarbeiten an den Bremsen Ihren Honda Händler zu Rate.

Rear Brake Adjustment

The stopper bolt ① is provided to allow adjustment of the pedal height. To adjust the pedal height, loosen the lock nut ② and turn the stopper bolt.

It is important to have the free travel checked regularly. Correct free travel is 0.8–1.2 in. (20–30 mm). To check, place the motorcycle on the center stand, rotate the wheel by hand and note the distance the pedal can be pushed before the brake holds. Adjustment is made by turning the nut ③ either in or out as necessary. Turn clockwise to decrease the free travel.



Ajuste del freno trasero

El perno de tope ① sirve de ajuste de la altura del pedal. Para ajustar el freno trasero, aflojar la tuerca fiadora ②, y luego, girar el perno de tope.

Es importante que se verifica el juego libre regularmente. El juego libre correcto es de 20–30 mm. Para verificar, apoyar la motocicleta por su soporte central, hacer girar la rueda manualmente y observar la distancia que se desplaza el pedal cuando está empujado antes de que entrará el freno en funcionamiento. El ajuste se efectúa haciendo girar la tuerca ③ hacia el interior o hacia el exterior según se lo requiera el caso. Para reducir el juego libre, hacer girar en la dirección del movimiento de las agujas de un reloj.

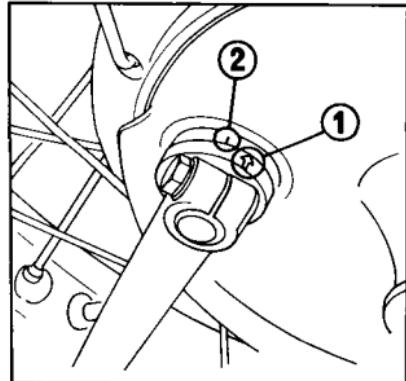
Wear Indicator

The brake should be inspected for wear if the red arrow ① aligns with the red reference mark ② when the brake is fully applied.

Replace the shoes if the thickness of the lining falls below 0.08 in. (2.0 mm).

NOTE:

When brake service is necessary, see your authorized Honda dealer. Use only genuine Honda parts.



Indicador de desgaste

Para controlar el desgaste del freno, verificar si la flecha roja ① se alinea con la marca de referencia roja ② al momento en que se aplica completamente el freno.

Revestir las zapatas si el espesor del revestimiento se reduzca hasta más allá de 2,0 mm.

NOTA:

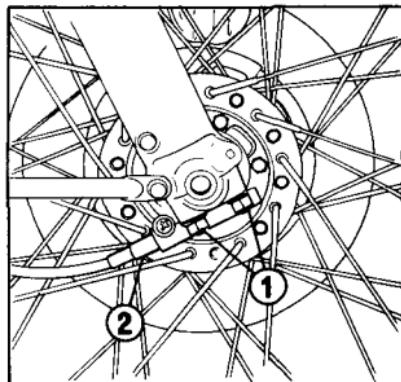
Siempre utilizar las piezas de repuesto genuinas d HONDA'

Front Wheel Removal

1. Raise the wheel off the ground by placing a support under the engine.
2. Remove the speedometer cable ② from the front wheel hub assembly.
3. Remove the axle holder nuts ① and axle holders and the front wheel assembly. Reverse the sequence for reinstallation.

NOTE:

Do not press the brake lever when the wheel is removed as this causes the caliper piston to come out, spilling brake fluid. This calls for servicing of the entire brake system.



Desmontaje de la rueda delantera

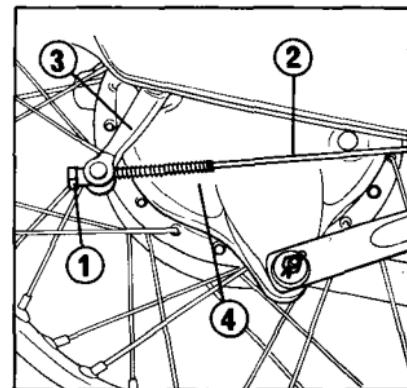
1. Levantar la rueda desde el suelo colocando un soporte debajo del motor.
2. Quitar los cables ② del indicador de velocidad desde el conjunto de cubo de la rueda delantera.
3. Quitar las tuercas de porta-eje ① y el porta-eje así como el conjunto de la rueda delantera. Para remontaje, efectuar las operaciones en orden inverso.

NOTA:

No prensar la palanca de freno cuando la rueda está desmontada; porque el prensarla ocasiona desengate del pistón provocando la pérdida del fluido de freno. En tal caso, todo el sistema de frenaje deberá desmontarse.

Rear Wheel Removal

1. Remove the muffler, unscrew the rear brake adjusting nut ① and disconnect the brake rod ② from the brake arm ③. Remove the stopper arm from the backing plate ④.
2. Remove the cotter pin from the end of the axle.
3. Unscrew the rear axle nut and pull out the rear wheel axle. Take out the wheel.
Reverse the sequence for reinstallation.

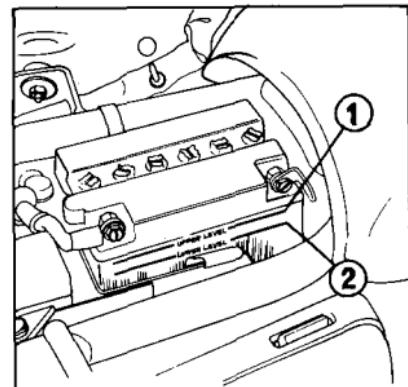


Desmontaje de la rueda trasera

1. Quitar silenciador, aflojar la tuerca de ajuste ① del freno trasero y desconectar la varilla del freno ② desde el brazo de freno ③. Quitar el brazo desde la placa de refuerzo ④.
2. Quitar el pasador hendido desde el extremo del eje.
3. Aflojar la tuerca del eje trasero y sacar el eje de la rueda trasera afuera. Desmontar la rueda.
Para el remontaje, efectuar las operaciones indicadas arriba en orden inverso.

Battery Care

Every 3 months, have the fluid level in the battery cells checked. The level should be between the upper ① and lower ② level marks. If low, add distilled water to raise the level. Use a syringe or plastic funnel. Do not overfill. The battery is accessible by releasing the seat lock and raising the seat.



Mantenimiento de la batería

Verificar el nivel de electrolito de los elementos de la batería cada tres meses. El nivel de electrolito deberá estar entre la marca del límite superior ① y la inferior ②. Si el nivel esté excesivamente bajo, agregar el agua distilada hasta el nivel correcto. Utilizar una jeringa o embudo de plástico. No sobrepasar el nivel superior. La batería es accesible desbloqueando el bloqueador de asiento y levantando el asiento.

Tire Pressure

Correct tire inflation pressure will provide best road stability and riding comfort, as well as longest tire life:

Cold Tire Pressure psi (kg/cm ²)	Front: 28 (2.0)	Rear: 36 (2.5)
Driver only psi (kg/cm ²)	Front: 26 (1.8)	Rear: 28 (2.0)
Tire size	Front: 3.25S19	Rear: 3.75S18

Presión de las llantas

Una presión correcta de las llantas asegura la estabilidad, la comodidad de conducción y la larga vida útil de las llantas.

Tener presente:

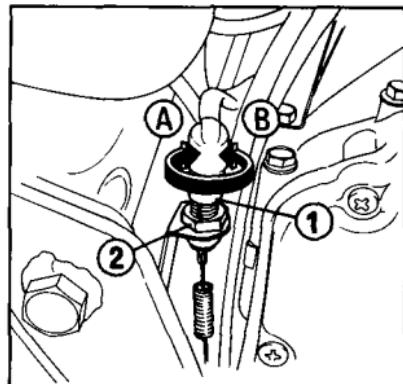
Presión de llanta en frío (kg/cm ²)	Delantera: 2,0	Trasera: 2,5
-Conductor sólo (kg/cm ²)	Delantera: 1,8	Trasera: 2,0
Dimensiones de la llantas	Delantera: 3.25S19	Trasera: 3.75S18

Stoplight Switch Adjustment

You should check the operation of the stoplight switch ① at the right side behind the engine from time to time. Adjustment is done by turning the adjusting nut ②. Turn the nut in the direction ③ if the switch operates too late.

NOTE:

First make sure the brake is properly adjusted. The stoplight should come on just before the brake functions.



Ajuste del interruptor de la luz de freno

Deberá verificar el funcionamiento del interruptor de la luz de freno ① , situado atrás del motor al lado derecho, de vez en cuando. El ajuste se realiza haciendo girar la tuerca de ajuste ②. Si la luz está encendida demasiado tarde, hacer girar la tuerca en dirección de ③.

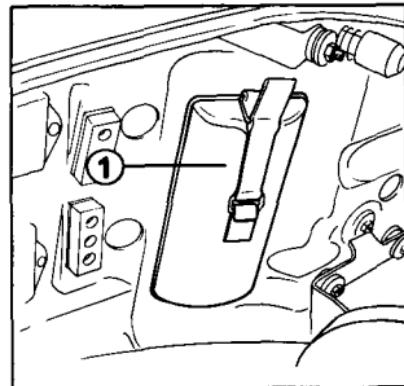
NOTA:

Antes de comenzar el ajuste, asegurarse de que el freno se haya ajustado correctamente. La luz de freno debe estar encendida inmediatamente antes que funcione el freno.

Tools

Listed below are the items included in the tool kit ①.

- 8 x 12 mm open end wrench
- 10 x 14 mm open end wrench
- 17 x 19 mm open end wrench
- Pliers
- No. 2 screwdriver
- No. 2 cross point screwdriver
- No. 3 cross point screwdriver
- Screw driver grip and lever
26 mm wrench
- Spark plug wrench
- Handle bar: for 26mm
wrench
- Pin spanner
- Tool bag



Bolsa de Herramientas

La bolsa de herramientas se encuentra en un compartimiento especial situado en el centro de la motocicleta. Contiene las herramientas indicadas a continuación, que serán las suficientes para la mayoría de los ajustes y reparaciones:

- Llave de boca 8 x 12 mm
- Llave de boca 10 x 14 mm
- Llave de boca 17 x 19 mm
- Alicates
- Atornillador No. 2 (-)
- Atornillador No. 2 (+)
- Puño de atornillador
- Llave de 26 mm
- Llave para bujías
- Mango para la llave de 26 mm
- Llave de espiga
- Saco de herramientas

SPECIFICATIONS

Dimensions	
Overall length	2,140 mm (84.3 in.) [2,135mm] <> 2,180mm>
Overall width	835 mm (32.9 in.)
Overall height	1,135 mm (44.7 in.)
Wheel base	1,410 mm (55.5 in.)
Weight	
Dry weight	193 kg (387 lbs)
Capacities	
Engine oil	2.8 liter (2.4 Imp. qt.)
Fuel tank	16 liter (3.5 Imp. gal.)
Fuel reserve tank	4 liter (0.9 Imp. gal.)
Engine	
Bore and stroke	70.0 x 64.8 mm (2.756 x 2.551 in.)
Compression ratio	8.5 : 1
Displacement	498 cc (30.4 cu-in.)
Contact breaker point gap	0.3–0.4 mm (0.012–0.016 in.)
Spark plug gap	0.7–0.8 mm (0.028–0.032 in.)

[] U.K. type, <> European type

Valve tappet clearance	Inlet 0.03 mm (0.0012 in.) Exhaust 0.03 mm (0.0012 in.)
Chassis and suspension	
Caster	62°30'
Trail	110 mm (4.3 in.)
Tire size, front, rear	3.25S19 (4 PR), 3.75S18 (4 PR)
Power transmission	
Primary reduction	3.304
Final reduction	2.200
Gear ratio, 1st.	2.277
2nd.	1.521
3rd.	1.230
4th.	1.000
5th.	0.844
Electrical	
Battery	12V-12AH
Generator	A.C. generator

1)	29)		30)				
	500 miles 500 km	1 month 500 miles 1,000 km	3 months 1,500 miles 2,000 km	6 months 3,000 miles 5,000 km	12 months 6,000 miles 10,000 km		
2)	●		○				
3)						○	
4)						○	
5)						○	
* 6)	●					○	
8 7)	●					○	
* 8)	●					○	
9)	31)					○	
*10)	●					○	
11)	●					○	
*12)						○	
13)						○	
*14)	●					○	
15)	**●	○					
16)	●					○	
*17)						○	
18)	●					○	
*19)	●					○	
20)	●	○					
21)	***●					○	
22)	●					○	
23)						○	
*24)						○	
25)	●					○	
26)	●	○					
27)	●	○					
*28)						○	

31)

MAINTENANCE SCHEDULE

1) MAINTENANCE SCHEDULE

This maintenance schedule is based upon average riding conditions. Machines subjected to severe use, or ridden in unusually dusty areas, require more frequent servicing.

- 2) ENGINE OIL — Change
 - 3) CENTRIFUGAL OIL FILTER — Clean
 - 4) OIL FILTER SCREEN — Clean
 - 5) SPARK PLUG — Clean and adjust gap or replace if necessary.
 - 6) CONTACT POINTS AND IGNITION TIMING — Clean, check, and adjust or replace if necessary.
 - 7) VALVE TAPPET CLEARANCE — Check, and adjust if necessary.
 - 8) CAM CHAIN TENSION — Adjust
 - 9) PAPER AIR FILTER ELEMENT — Clean
 - PAPER AIR FILTER ELEMENT — Replace
 - 10) CARBURETOR — Check, and adjust if necessary.
 - 11) THROTTLE OPERATION — Inspect cable. Check, and adjust free play.
 - 12) FUEL FILTER SCREEN — Clean
 - 13) FUEL LINES — Check
 - 14) CLUTCH — Check operation, and adjust if necessary.
 - 15) DRIVE CHAIN — Check, lubricate, and adjust if necessary.
 - 16) BRAKE FLUID LEVEL — Check and add fluid if necessary.
 - 17) BRAKE SHOES/PADS — Inspect, and replace if worn.
 - 18) BRAKE CONTROL LINKAGE — Check linkage, and adjust free play if necessary.
 - 19) WHEEL RIMS AND SPOKES — Check. Tighten spokes and true wheels, if necessary.
 - 20) TIRES — Inspect and check air pressure.
 - 21) FRONT FORK OIL — Drain and refill.
 - 22) FRONT AND REAR SUSPENSION — Check operation.
 - 23) REAR FORK BUSHING — Grease, check for excessive looseness.
 - 24) STEERING HEAD BEARINGS — Adjust.
 - 25) BATTERY — Check electrolyte level, and add water if necessary.
 - 26) LIGHTING EQUIPMENT — Check and adjust if necessary.
 - 27) ALL NUTS, BOLTS, AND OTHER FASTENERS — Check security and tighten if necessary.
 - 28) SIDE STAND — Check installation, operation, deformation, damage and wear.
 - 29) INITIAL SERVICE PERIOD
 - 30) REGULAR SERVICE PERIOD
- Perform at every indicated month or mileage interval, whichever occurs first.
- 31) Service more frequently if operated in dusty areas.
- 32) Items marked * should be serviced by an authorized Honda dealer, unless the owner has proper tools and is mechanically proficient. Other maintenance items are simple to perform and may be serviced by the owner.
- ** Initial service period 300 km.
***Initial service period 2,500 km.

MANDOS ELECTRICOS

1) PROGRAMMA DE MANTENIMIENTO

Este programa de mantenimiento se basa en condiciones de marcha normal. Las motocicletas sujetas a usos más severos o las que funcionan en las regiones polvorosas requieren trabajos de mantenimiento más frecuentes.

- 2) ACEITE DE MOTOR — Cambiar.
- 3) FILTRE DE ACEITE CENTRIFUGO Limpiar.
- 4) MALLA DEL FILTRO DE ACEITE — Limpiar.
- 5) BUJIA DE ENCENDIDO — Limpiar y ajustar el claro o reemplazar si necesario.
- 6) PUNTOS DE CONTACTO Y DISTRIBUCION DE ENCENDIDO — Limpiar, verificar y ajustar o reemplazar, si necesario.
- 7) LUZ DE TAQUET DE VALVULA — Verificar, y ajustar, si necesario.
- 8) TENSION CHAINE A CAMES — Ajustar.
- 9) ELEMENTO PAPIER FILTRE A AIR — Nettoyer.
- ELEMENT PAPER FILTRE A AIR — Remplacer.
- 10) CARBURATEUR — Vérifier, régler si nécessaire.
- 11) PAPOILLON DES GAZ — Vérifier l'état des câbles. Vérifier et ajuster le jeu libre.
- 12) FILTRE A ESSENCE — Nettoyer.
- 13) CONDUITS D'ESSENCE — Vérifier.
- 14) EMBRAYAGE — Vérifier le fonctionnement, ajuster si nécessaire.
- 15) CHAINE DE TRANSMISSION — Vérifier l'état, lubrifier et régler si nécessaire.
- 16) NIVEAU FLUIDE DE FREIN — Vérifier et ajuster du fluide si nécessaire.
- 17) PATINS/MACHOCALES DE FREINS — Vérifier et remplacer en cas d'usure.
- 18) TIMONNERIE DE COMMANDE DES FREINS — Vérifier l'état de la timonnerie et ajuster le jeu libre si nécessaire.
- 19) JANTES ET RAYONS DE ROUES — Vérifier. Serrer les rayons et les roues si nécessaire.
- 20) PNEUS — Vérifier l'état des pneus si la pression d'air.
- 21) HOILE DE FOURCHE AVANT — Vidanger et faire le plein.
- 22) SUSPENSION AVANT ET ARRIERE — Contrôler le fonctionnement.
- 23) MANCHONNAGE DE FOURCHE ARRIERE — Graisser et vérifier qu'il n'y a pas de jeu excessif.
- 24) ARTICULACION DE MANDO DEL FRENO — Verificar la articulación y ajustar el juego si necesario.
- 25) LLANTA DE RUEDAS Y RAYOS — Verificar, Apretar los rayos y rectificar las ruedas, si necesario.
- 26) NEUMATICOS — Inspeccionar y verificar la presión de aire.
- 27) ACEITE DE HORQUILLA DELANTERA — Drenar y llenar.
- 28) SUSPENSION DELANTERA Y TRASERA — Verificar el buen funcionamiento.
- 29) CASQUILLO DE HORQUILLA TRASERA — Engrasar, verificar la fijación excesiva.
- 30) COJINETES DE CABEZA DE DIRECCION — Ajustar.
- 31) BATERIA — Verificar el nivel del electrolito y agregar el agua, si necesario.
- 32) EQUIPO DE ILUMINACION — Verificar y ajustar si necesario.
- 33) TODOS LOS PERNOS, TUERCAS, Y OTROS FIJADORES — Verificar la seguridad y agregar si necesario.
- 34) ESTANTE: Chequear la instalación, funcionamiento, deformación, daños y el desgaste.
- 35) INTERVALO DEL SERVICIO INICIAL
- 36) INTERVALO DEL SERVICIO SUBSIDIARIA.
- 37) Limpiar más frecuentemente si funcione en las regiones polvorosas.
- 38) Los ítems marcados con * deberán repararse por el Agente autorizado de la HONDA a menos que el propietario tenga herramientas adecuadas y que sea mecánicamente competente. Los otros ítems de mantenimiento son fáciles de realizar y podrán efectuarse por parte del propietario.
- ** Intervalo del servicio inicial: 300 km.
- ***Intervalo del servicio inicial: 2,500 km.

COMMANDES ELECTRIQUES

1) PROGRAMME D'ENTRETIEN

Ce programme d'entretien est basé sur des conditions de conduite moyennes. Les motos soumises à une utilisation rude ou conduite dans des régions exceptionnellement poussiéreuses exigent un entretien plus fréquent.

- 2) huile moteur — Changer
- 3) FILTRE CENTRIFUGE A HUILE — Nettoyer
- 4) TAMIS FILTRE A HUILE — Nettoyer
- 5) BOUGIES — Nettoyer, ajuster l'écart ou remplacer si nécessaire.
- 6) VIS PLATINUM ET ALLUMAGE — Nettoyer, vérifier et régler ou remplacer si nécessaire.
- 7) JEU DE SOUPAPE — Vérifier et ajuster si nécessaire.
- 8) TENSION CHAINE A CAMES — Ajuster.
- 9) ELEMENT PAPER FILTRE A AIR — Nettoyer.
- ELEMENT PAPER FILTRE A AIR — Remplacer.
- 10) CARBURATEUR — Vérifier, régler si nécessaire.
- 11) PAPOILLON DES GAZ — Vérifier l'état des câbles. Vérifier et ajuster le jeu libre.
- 12) FILTRE A ESSENCE — Nettoyer.
- 13) CONDUITS D'ESSENCE — Vérifier.
- 14) EMBRAYAGE — Vérifier le fonctionnement, ajuster si nécessaire.
- 15) CHAINE DE TRANSMISSION — Vérifier l'état, lubrifier et régler si nécessaire.
- 16) NIVEAU FLUIDE DE FREIN — Vérifier et ajuster du fluide si nécessaire.
- 17) PATINS/MACHOCALES DE FREINS — Vérifier et remplacer en cas d'usure.
- 18) TIMONNERIE DE COMMANDE DES FREINS — Vérifier l'état de la timonnerie et ajuster le jeu libre si nécessaire.
- 19) JANTES ET RAYONS DE ROUES — Vérifier. Serrer les rayons et les roues si nécessaire.
- 20) PNEUS — Vérifier l'état des pneus si la pression d'air.
- 21) HOILE DE FOURCHE AVANT — Vidanger et faire le plein.
- 22) SUSPENSION AVANT ET ARRIERE — Contrôler le fonctionnement.
- 23) MANCHONNAGE DE FOURCHE ARRIERE — Graiser et vérifier qu'il n'y a pas de jeu excessif.
- 24) ARTICULACION DE MANDO DEL FRENO — Verificar la articulación y ajustar el juego si necesario.
- 25) LLANTA DE RUEDAS Y RAYOS — Verificar, Apretar los rayos y rectificar las ruedas, si necesario.
- 26) NEUMATICOS — Inspeccionar y verificar la presión de aire.
- 27) ACEITE DE HORQUILLA DELANTERA — Drenar y llenar.
- 28) SUSPENSION DELANTERA Y TRASERA — Verificar el buen funcionamiento.
- 29) CASQUILLO DE HORQUILLA TRASERA — Engrasar, verificar la fijación excesiva.
- 30) COJINETES DE CABEZA DE DIRECCION — Ajustar.
- 31) BATERIA — Verificar el nivel del electrolito y agregar el agua, si necesario.
- 32) EQUIPO DE ILUMINACION — Verificar y ajustar si necesario.
- 33) TODOS LOS PERNOS, TUERCAS, Y OTROS FIJADORES — Verificar la seguridad y agregar si necesario.
- 34) ESTANTE: Chequear la instalación, funcionamiento, deformación, daños y el desgaste.
- 35) INTERVALO DEL SERVICIO INICIAL
- 36) INTERVALO DEL SERVICIO SUBSIDIARIA.
- 37) Limpiar más frecuentemente si funcione en las regiones polvorosas.
- 38) Les articles indiqués avec * doivent être confiés aux soins d'un concessionnaire Honda autorisé lorsque le propriétaire ne possède pas les outils appropriés et n'est pas qualifié techniquement. Les autres opérations d'entretien sont assez simples pour être effectuées par le propriétaire.
- ** Période initiale d'utilisation: 300 km.
- ***Période initiale d'utilisation: 2,500 km.

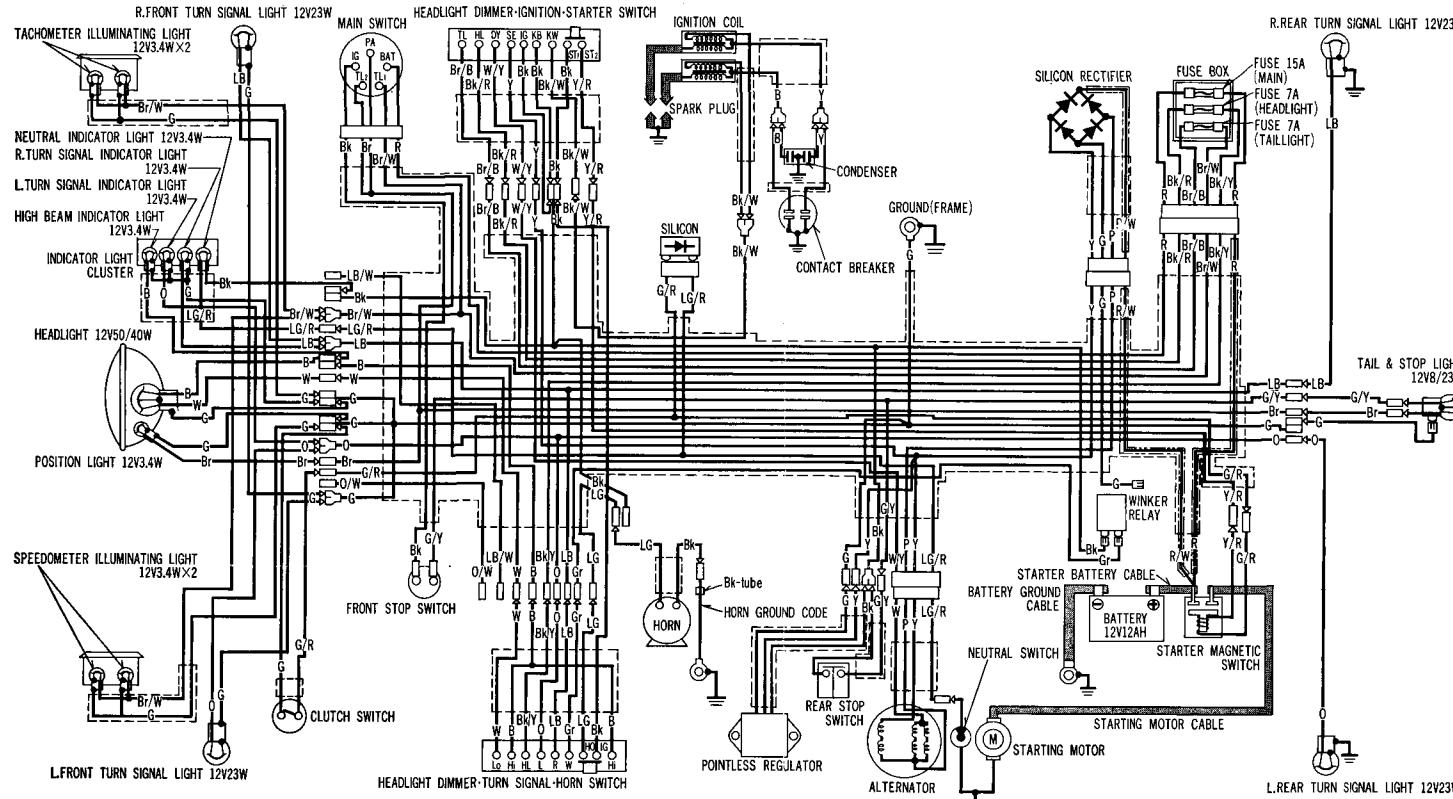
AUSSTATTUNG UND BEDIENUNGSLEMENTE

1) WARTUNGSTABELLE

Diese Wartungstabelle beruht auf durchschnittliche Fahrdingungen. Falls das Motorrad einer besonders harten Beanspruchung ausgesetzt wird, oder in übermäßig staubigem Gelände gefahren wird, so sind die nachfolgend vermerkten Wartungsintervalle dementsprechend zu verkürzen.

- 2) MOTORÖL — Ölwechsel durchführen.
 - 3) ZENTRIFUGAL — ÖLFILTER — Reinigen
 - 4) ÖLFILTERSIEB — Reinigen
 - 5) ZÜNDKERZEN — Reinigen und gegebenenfalls Elektrodenabstand einstellen oder Zündkerze auswechseln.
 - 6) UNTERBRECHERKONTAKTE UND ZÜNDZEITPUNKT — Reinigen und überprüfen, gegebenenfalls einregulieren oder ersetzen.
 - 7) VENTILSPIELINSTELLUNG — Ventilspiel überprüfen und gegebenenfalls einregulieren.
 - 8) NOCKENWELLENINSTELLUNG — Spannung überprüfen und einstellen.
 - 9) PAPIEREINSATZ DES LUFTFILTERS — Reinigen
 - PAPIEREINSATZ DES LUFTFILTERS — Ersetzen
 - 10) VERGASER — Überprüfen und gegebenenfalls einregulieren.
 - 11) FUNKTION DES GASZUGES — Gaszobel überprüfen und Spiel kontrollieren, falls erforderlich einstellen.
 - 12) BENZINFILTERSIEB — Reinigen
 - 13) BENZINLEITUNGEN — Überprüfen
 - 14) KUPPLUNG — Funktion kontrollieren und falls erforderlich einstellen.
 - 15) ANTRIEBSKETTE — Überprüfen, Schmieren und gegebenenfalls Spannung einstellen.
 - 16) BREMSELFLÜSSIGKEITSSTAND — Überprüfen und gegebenenfalls Flüssigkeit nachfüllen.
 - 17) BREMSBELÄGE/BREMSPACKEN — Auf Verschleiß hin überprüfen und gegebenenfalls ersetzen.
 - 18) BREMSEGSTÄNGE — Gestänge überprüfen und gegebenenfalls freies Spiel einstellen.
 - 19) RADFELGEN UND SPEICHEN — Überprüfen und falls erforderlich Speichen spannen und Räder ausrichten.
 - 20) REIFEN — Auf Verschleiß überprüfen und Reifendruck kontrollieren.
 - 21) ÖL DER VORDERRADGABEL — Ölwechsel durchführen.
 - 22) VORDERRAD- UND HINTERRADAUFHÄNGUNG — Funktion kontrollieren.
 - 23) HINTERRADGABELBUCHSEN — Einfetten und auf übermäßiges Spiel überprüfen.
 - 24) LÄNGER-LÄNGER — Einstellen
 - 25) BATTERIE — Elektrolytstand kontrollieren und gegebenenfalls destilliertes Wasser nachfüllen.
 - 26) BELEUCHTUNGS-ARMATUREN — Überprüfen und gegebenenfalls einstellen.
 - 27) SÄMTLICHE MUTTERN, SCHRAUBEN UND SONSTIGE BEFESTIGUNGSTEILE — Auf festen Sitz überprüfen und gegebenenfalls festziehen.
 - 28) SEITENSTÄNDER — Überprüfen Sie Einbau, Funktion, Verformung, Beschädigung und Abnutzung.
 - 29) ANFÄNGLICHES WARTUNGSINTERVALL
 - 30) NORMALE WARTUNGSINTERVALLE
- 31) Falls die Maschine in staubigem Gelände gefahren wird, so ist das Wartungsintervall entsprechend zu verkürzen.
- 32) Die mit einem Sternchen (*) markierten Wartungsarbeiten sollten von einem bevollmächtigten Honda-Händler durchgeführt werden, insoweit der Besitzer nicht über die erforderlichen Werkzeuge oder technische Erfahrung verfügt. Die restlichen Wartungsarbeiten sind einfach auszuführen und können vom Besitzer durchgeführt werden.
- ** Anfängliches Wartungsintervall: 300 km
- ***Anfängliches Wartungsintervall: 1.500 km

CB500T (GENERAL TYPE)



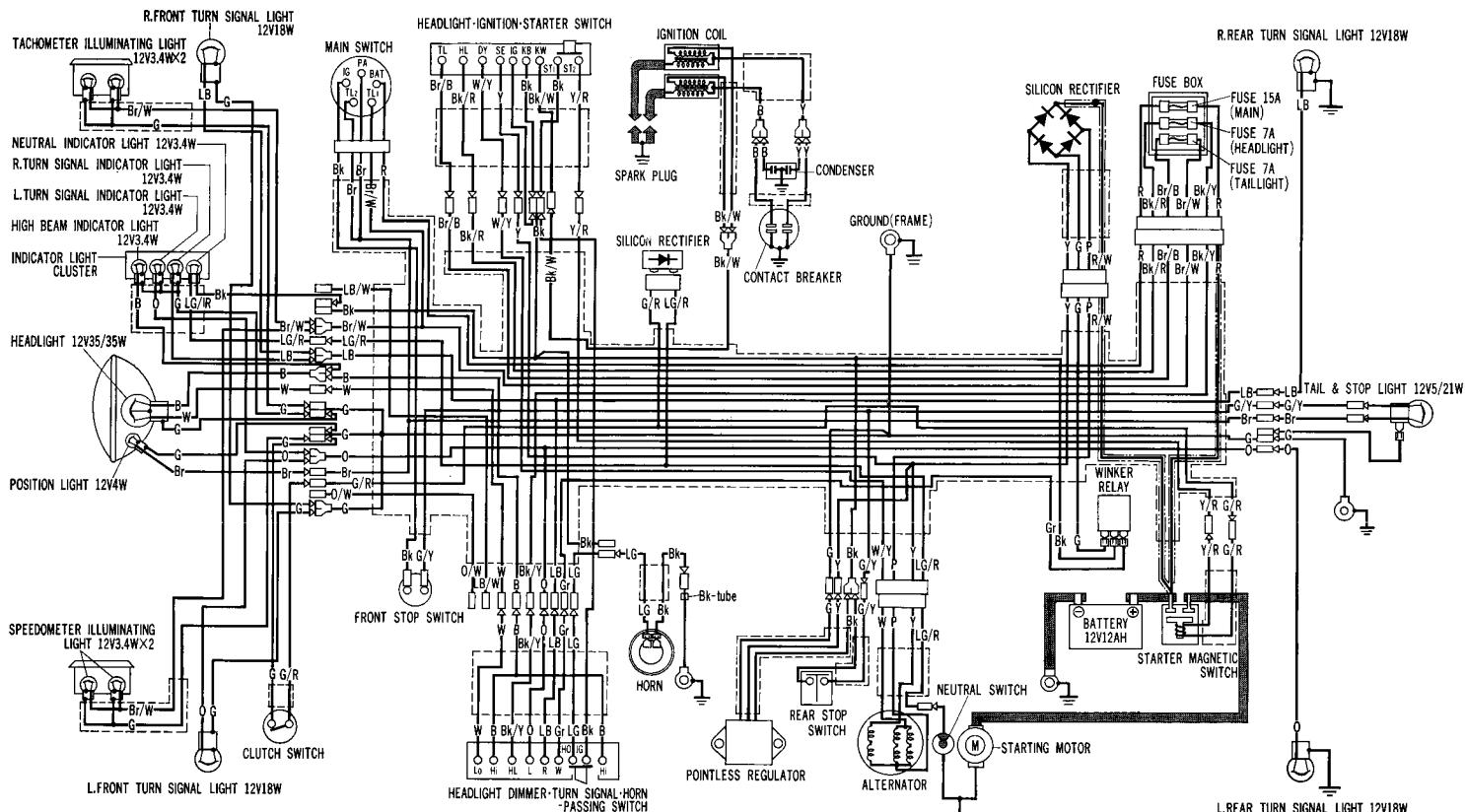
MAIN SWITCH ARRANGEMENT

HEADLIGHT DIMMER-IGNITION-STARTER SWITCH ARRANGEMENT

HEADLIGHT DIMMER-HORN PASSING-TURN SIGNAL SWITCH ARRANGEMENT

G.....Green
Y.....Yellow
R.....Red
B.....Blue
W.....White
P.....Pink
Br.....Brown
O.....Orange
Bk.....Black
Gr.....Grey
LG.....Light Green
LB.....Light Blue

CB500T (EUROPEAN·U.K.TYPE)



MAIN SWITCH ARRANGEMENT						
	PA	BAT	IG	TL	TL1	TL2
PARK	<input type="checkbox"/>					
RUN	<input type="checkbox"/>					
OFF						
wire color	Br	R	Bk	Br/W	Br	

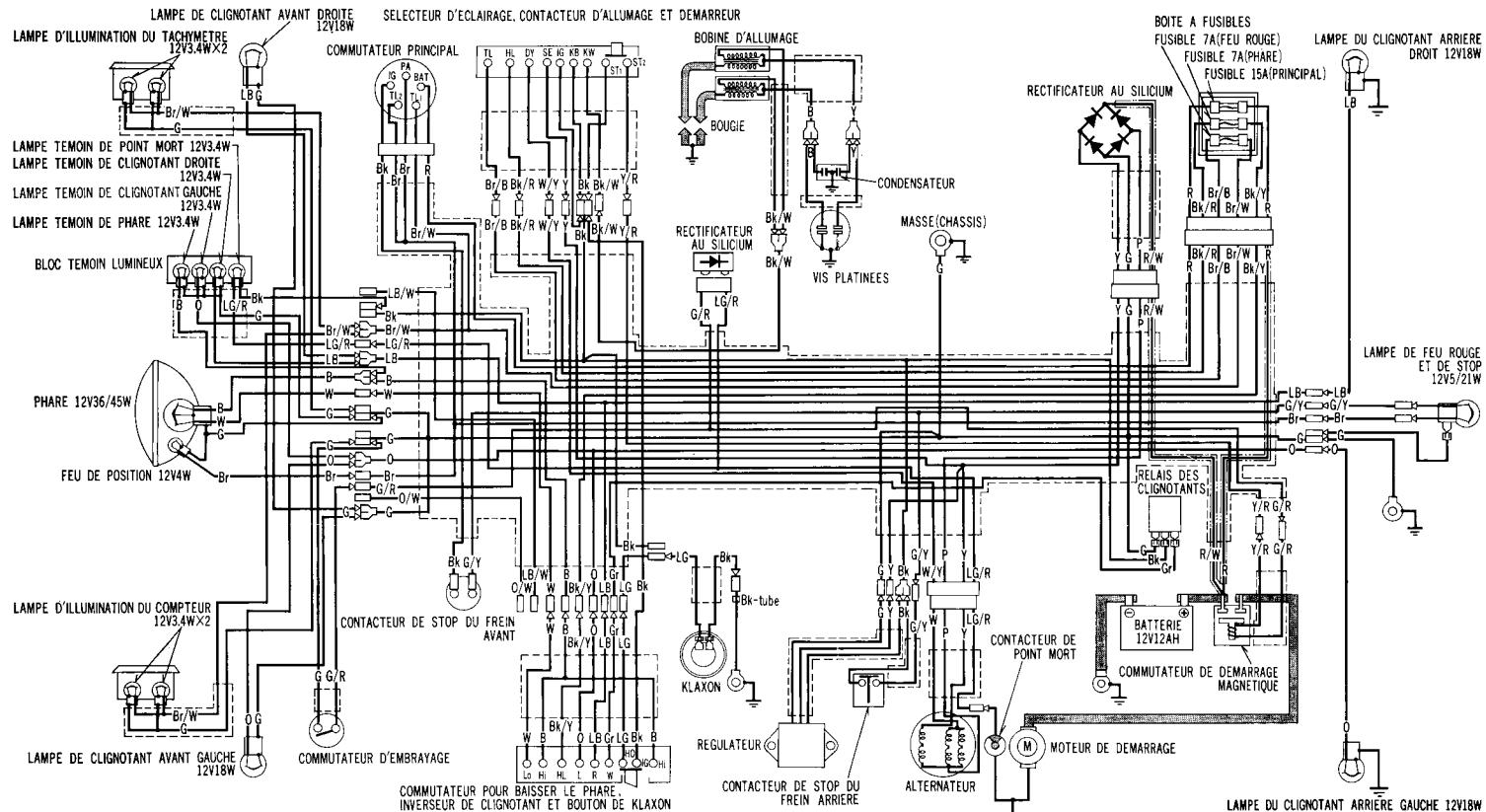
HEADLIGHT-IGNITION-STATER SWITCH ARRANGEMENT						
	IG	TL	HL	DY	SE	KB KW
OFF						FREE
P	<input type="checkbox"/>	OFF				
H	<input type="checkbox"/>	SLIDE				
wire color	Bk	Br/B	Bk/R	W Y	Bk	Bk/W

HEADLIGHT DIMMER-HORN-PASSING TURN SIGNAL SWITCH ARRANGEMENT						
	HL	LO	HI	IG	HO	HI
L	<input type="checkbox"/>					
(N)	<input type="checkbox"/>					
H	<input type="checkbox"/>					
wire color	Bk/Y	W	B	Bk	LG	B

G...Green
 Y...Yellow
 R...Red
 B...Blue
 W...White
 P...Pink
 Br...Brown
 O...Orange
 Bk...Black
 Gr...Grey
 LG...Light Green
 LB...Light Blue

00303-375-6000

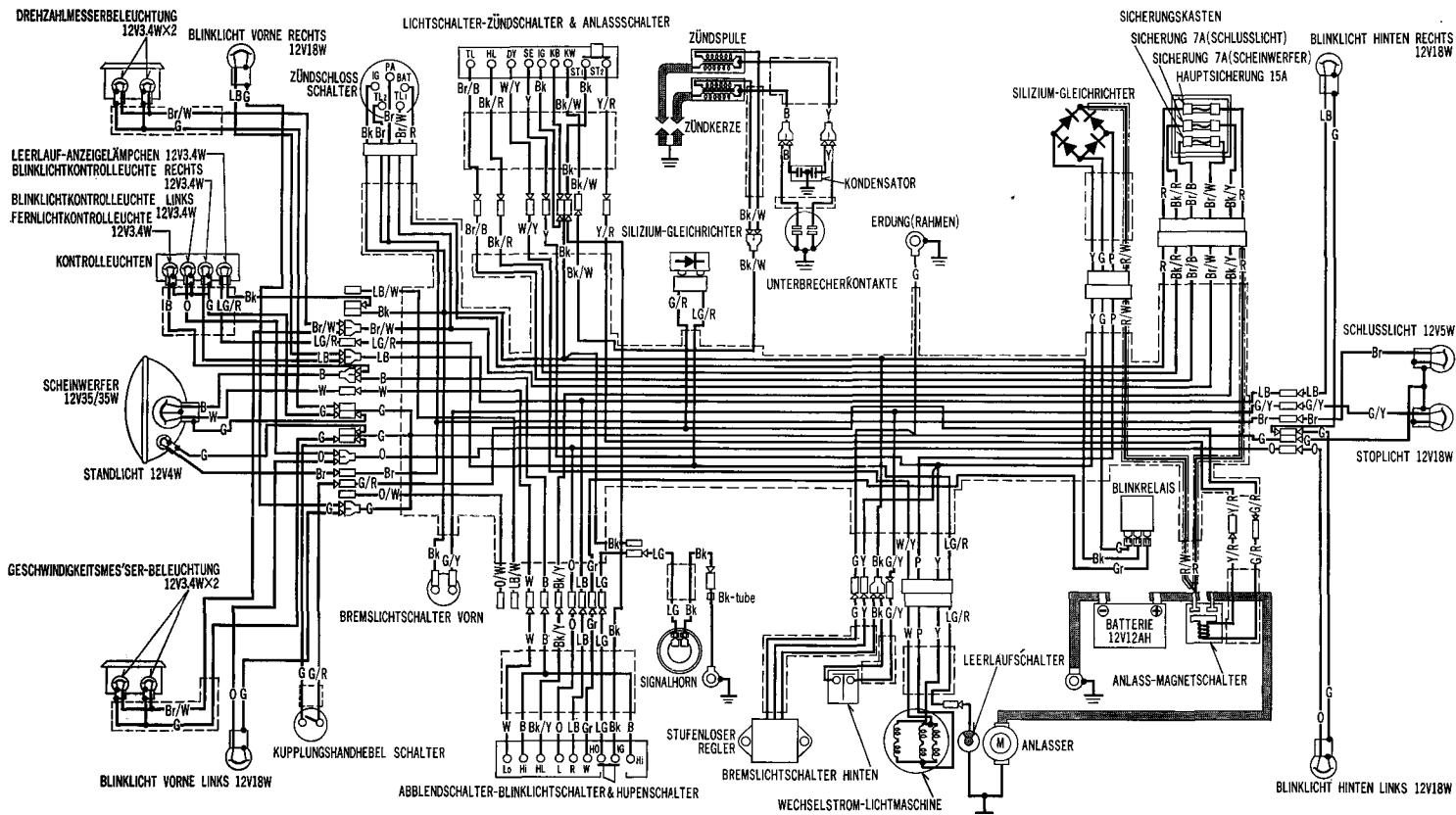
CB500T(FRENCH TYPE)



Br.....brun
 Bk.....noir
 W.....blanc
 LG.....vert clair
 R.....rouge
 G.....vert
 Y.....jaune
 B.....bleu
 Gr.....gris
 LB.....bleu clair
 O.....orange
 P.....rose

00303-375-6200

CB500T (GERMAN TYPE)



Br.....braun
 Bk.....schwarz
 W.....weiss
 Gr.....grau
 LG.....hellgrün
 R.....rot
 G.....grün

00303-375-6100